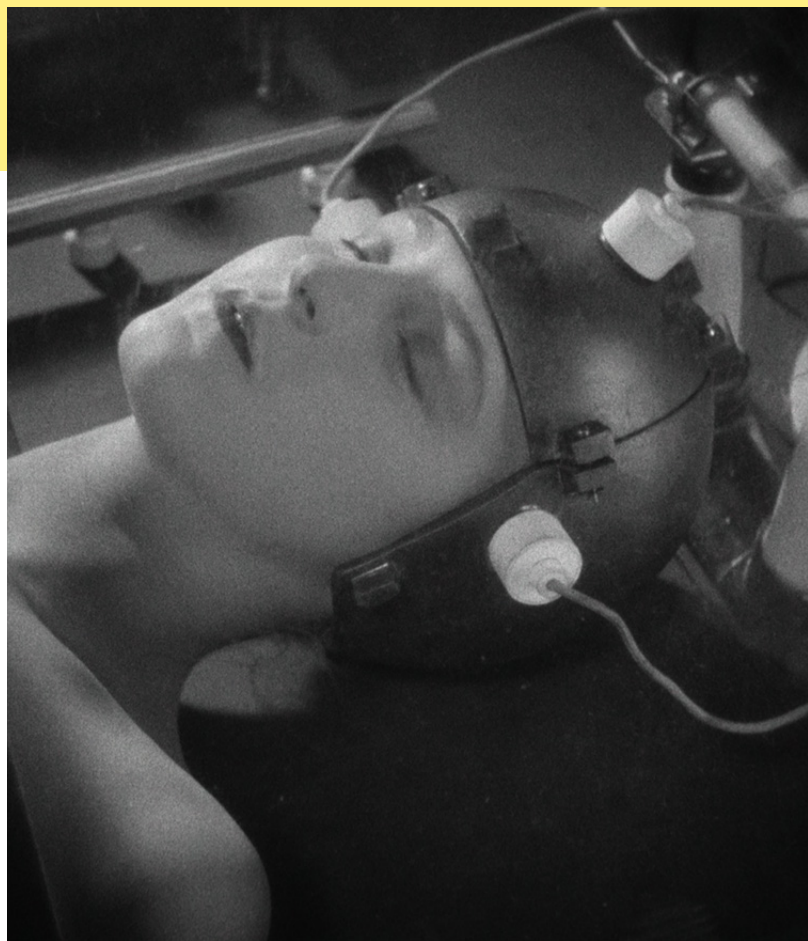


# TEATROS del CANAL 2021/2022

**METRÓPOLIS (Fritz Lang, 1927)**  
**Proyección de la película con música en directo**  
**compuesta e interpretada por**  
**EDITH SALAZAR**

9 y 10 de noviembre



**Comunidad  
de Madrid**

# **METRÓPOLIS (Fritz Lang, 1927)**

## **Proyección de la película con música en directo compuesta e interpretada por EDITH SALAZAR**

**Sala Negra** / 9 y 10 de noviembre

**Idioma: versión original alemana con subtítulos en español**  
**Duración: 2 horas y 40 minutos (con intermedio de 10 minutos)**

Bataclán Ideas y Espectáculos presenta

### ***Metrópolis (1927)***

Versión restaurada en 2010 por la F. W. Murnau Stiftung

*Director:* Fritz Lang

*Guion:* Thea von Harbou, Fritz Lang

*Intérpretes principales:* Brigitte Helm, Alfred Abel, Gustav Fröhlich

*Producción:* Universum Film (UFA)

*Banda sonora compuesta por* Edith Salazar

*Piano, teclados y voz:* Edith Salazar

*Flauta, saxo tenor, percusión y mandolina eléctrica:* Tomás García

*Producción:* Mercedes Fontaneda

*Audiovisual:* Sergio Camacho

*Booking:* Adrián Chico

*Producción ejecutiva:* David López Álvarez y Pako López Martel

*Metrópolis* es una película mítica de la historia del cine, obra cumbre del expresionismo alemán y precursora del género de ciencia ficción. Estrenada en 1927 en Berlín, esta superproducción, que estuvo a punto de arruinar a la productora más importante de Alemania en aquel momento, la UFA, no tuvo en sus primeros años una buena acogida por parte del público.

Con el paso del tiempo fue convirtiéndose, sin embargo, en una película de culto en todo el mundo. *Metrópolis* es un referente de películas icónicas del cine de anticipación como *Blade Runner*, *El Quinto Elemento* e incluso *La Guerra de las Galaxias*.

Edith Salazar ha compuesto para *Metrópolis* una banda sonora ecléctica, en ella hay sonidos influenciados por la música clásica y contemporánea, *world music* e incluso *jazz*. La base instrumental es el piano y la voz de la compositora, junto a melodías para saxo alto y tenor, flauta, mandolina eléctrica y percusión.

Una banda sonora moderna-contemporánea para un clásico del cine mudo.

## **Sinopsis**

La acción transcurre en algún día del futuro. Johann Fredersen es el líder de *Metrópolis*, una gigantesca ciudad avanzada, bajo cuya superficie miles de trabajadores llevan una arcaica existencia de esclavos.

Su hijo, Freder, es testigo de las inhumanas condiciones en las que se vive bajo la ciudad y se rebela contra su despótico padre. Freder descubre una comunidad espiritual en las catacumbas de la ciudad en torno a María, una joven que predica las virtudes del amor y la reconciliación. Pero Fredersen también descubre a María y concibe un plan siniestro: que el científico Rotwang desarrolle una forma robótica de María, que usará para ganar influencia sobre los trabajadores.

El plan funciona, pero Freder y María consiguen frenar la catástrofe en el último minuto. La histeria colectiva se apodera de los trabajadores, que dirigen su rabia hacia el robot María, que es quemado en la hoguera.

Freder y María forman una nueva comunidad fraternal entre las clases. Fredersen ofrece su mano en reconciliación, fiel al lema de la película: “El mediador entre la mano y el cerebro debe ser el corazón”.

(Fuente: German Films)

## Sobre la versión restaurada

En el espectáculo se proyecta la versión restaurada por la Fundación F. W. Murnau (Alemania) en 2010, que contiene 33 minutos de metraje inédito en las versiones existentes hasta el momento, procedentes de una copia en 16 mm encontrada en Buenos Aires.

*Metrópolis* fue acortada severamente poco después de su estreno (tanto para su versión de distribución alemana como norteamericana), modificando su montaje original en una versión de 117 minutos. Esta es la versión que hasta el momento circulaba de la película. Se daba por hecho que se había perdido más de una cuarta parte de la película, pero en 2008 se descubrió en Buenos Aires una versión casi completa.

El material recuperado estaba muy dañado y, debido a que se había impreso en una película de 16 mm, el ratio del fotograma no es el mismo que el del original de imagen muda de fotograma completo. Utilizando el material de Argentina, se pudo realizar una reconstrucción completa y corregir la secuencia del montaje. Los intertítulos se han incluido siguiendo el texto de la Carta de censura alemana. Para mostrar los 16 mm recuperados en la proporción de imagen muda correcta, la parte faltante del marco aparece en negro en esta versión.

Los intertítulos conservan su diseño gráfico original. Se han agregado intertítulos en un tipo de letra diferente para resumir el contenido de las escenas que faltan en la medida en que era necesario para comprender la historia. El espaciado negro indica secciones más cortas de metraje faltante.

“La restauración de 2010 -explica Anke Wilkening, de la Fundación Murnau- intenta reconstruir con la mayor precisión posible la versión original estrenada en 1927 y perdida durante décadas. A la exhaustiva restauración digital realizada en 2001 se le agregaron los fragmentos hallados en la copia argentina. Lo primero fue reconstruir el montaje original del filme, es decir, ordenar los planos, escenas y secuencias. En segundo lugar, se restauraron digitalmente los 25 minutos de metraje encontrados en Argentina”.

## Edith Salazar, cantante, pianista y compositora



Edith Salazar es una artista integral y polifacética. Ha desarrollado gran parte de su trayectoria en España y es imposible catalogarla en un solo campo debido a su talento como cantante, pianista, compositora, directora musical y teatral, productora musical, actriz, *vocal coach*, colaboradora de radio y televisión... todo esto hace de ella una artista polivalente y única.

De raíces venezolanas y radicada en Madrid desde hace 37 años, saltó a la popularidad gracias a su colaboración en el programa de televisión *Operación Triunfo* como Profesora de Canto y Directora Adjunta de la Academia en dos ediciones. Pero antes de eso ya contaba con una amplia experiencia artística y docente, desarrollada tanto en solitario como junto a importantes artistas.

Su versatilidad hizo de Edith Salazar una intérprete muy valorada en sus numerosas colaboraciones con los músicos más importantes de España y Latinoamérica, con los que realizó extensas giras y con quienes grabó múltiples discos. Edith Salazar ha girado con artistas como Miguel Bosé, Rafael Amargo o Tam Tam Go, ha grabado con Sergio Dalma, José Luis Perales, Fangoria, La Guardia, Alejandra Guzmán y Cabaret Pop, entre otros. Ha sido profesora de canto de artistas como Alejandro Sanz, Ella Baila Sola, Bimba Bosé, Carlos Baute, Amaya Montero, etc. Ha compuesto para cine, teatro, danza y televisión.

Tras varios años sin publicar, este mes de septiembre ha lanzado el disco *Ilesa*, un recuento de algunas de las canciones inéditas que ha compuesto a lo largo de su vida y carrera. Este disco es un reencuentro con su música y defiende el pop con referencias jazzísticas, clásicas, latinas y de la música negra norteamericana.